

# PUTRI YUNI UTAMI

## CURRICULUM VITAE

### EXPERIENCE

#### Fienyx Translation

2018 - Present

Chief Editor and Translator

- Discussing translation requirements with clients, and determine any fees to be charged for services provided.
- Proofread, edit, and revise translated materials.
- Referring to reference materials such as dictionaries, lexicons, encyclopedias as needed to ensure translation accuracy.
- Checking original texts or confer with authors to ensure that translations retain the content, meaning, and feeling of the original material.
- Checking translations of technical terms and terminology to ensure that they are accurate and remain consistent throughout translation revisions.

#### PT. IZPAL Investama Properti

2021 - 2022

Mortgage Finance and Back Office Human Resource

- daily recap and preparing consumer's documents such as consumers' Mortgage Information and personal details
- Preparing legal documents, reports, and standard operational procedures
- Designing and developing adaptable administrative and human resources system to increase efficiency and productivity
- maintaining effective operations and productivity by developing well-organized work procedures and workflow,
- solving problems and implementing action plans
- processing payments and maintaining documents,
- helping out with anticipating consumer
- adapting to daily work for changing situations, among others
- responsible for recruiting, screening, interviewing and placing workers.



### CONTACT

- +62 857 4325 4350
- <https://putriyuniutami.site/>
- [putriyuniutami14@gmail.com](mailto:putriyuniutami14@gmail.com)
- [contact@putriyuniutami.site](mailto:contact@putriyuniutami.site)
- [putri-yuni-utami](#)
- [@putriyuniutami\\_](#)
- [@putriyuniutami\\_](#)

### EDUCATION

2009-2014

**Universitas Ahmad Dahlan**

English Education Teaching Training  
Cum Laude

2015 - 2019

**Universitas Sebelas Maret**

Masters of Art in Linguistics  
Majoring in Translation

### SKILLSET

- Ability to adhere to deadlines
- Adept at problem-solving, including being able to identify issues and resolve programs in a timely manner
- Attention to detail
- Have strong analytical, management and decision making skills to recommend appropriate solutions.
- IT skills, especially word processing, text editor tools, and graphic editor

# PUTRI YUNI UTAMI

## CURRICULUM VITAE

### ON-GOING PROJECTS AND ARTICLES

#### Bilingual Books Series

##### **The Arabian Nights Series** (Seri Seribu Satu Malam)

Writer 2022

##### **A Collection Stories for Muslim Kids**

(Kumpulan Cerita Pilihan untuk Anak Islam)

Collaborated with Maya Veri Oktavia, M.Pd. 2022

#### Journals

##### **The Divergent of Ideational Metafunction Realizations in Novel Graphic**

**Translation** DOI: <https://doi.org/10.24036/humanus.v20i2.107671>, HUMANUS. Vol 20, No 2 (2021), 153-166.

##### **Making Meaning Using Systemic Functional Linguistics And Visual Grammar Analysis: Comparison of Source Text and Target Text Reflected in The Main Character Of Graphic Novel M.Far Mardatta In "International**

### TRAININGS, SEMINARS AND CERTIFICATES

- PASAS ® - Certified International Specialist in Data Engineering (CISDE)
- Participant Training for Fundamental Steps to be A Web Programmer Hosted by HACKTIV8 Indonesia, 13 October-10 November 2021. Online Training
- Participant of Bengkel Penerjemahan, Ministry of Education and Culture, 23 August–5 September 2020, Online Training
- Participant of Academic Writing Himpunan Mahasiswa Pascasarjana Universitas Gadjah Mada, 14 September 2019, Yogyakarta
- Participant Workshop of International Journal Writing and Publication, Universitas Kristen Petra, Juni 2018, Surabaya
- Presenter of Prosiding Seminar International Language Maintenance and Shift (LAMAS) 7, 2017 Faculty of Humanities, Diponegoro University, Semarang



### CONTACT

+62 857 4325 4350

<https://putriyuniutami.site/>

[putriyuniutami14@gmail.com](mailto:putriyuniutami14@gmail.com)

[contact@putriyuniutami.site](mailto:contact@putriyuniutami.site)

[putri-yuni-utami](#)

[@putriyuniutami\\_](#)

[@putriyuniutami\\_](#)

### PARTICULAR PROWESS

- Adobe Audition
- Adobe Premiere Pro
- Basic Web Programmer
- GIMP
- GitHub
- Linux Operation System
- Talend Open Studio
- GitHub
- Personal Branding
- PowerPoint Presentation
- Traditional Drawing
- Visual Studio Code

### ADDITIONAL LANGUAGES

#### German

Level of Proficiency  
*Intermediate*

#### Japanese

Level of Proficiency  
*Novice*